

## [फाराम 1]

## जीवनयापन सहायताका लागि आवेदन

※ कृपया कालो ठाउँमा नलेख्नुहोस्। यो तपाईंमा लागू भएमा [ ] मा √ ले चिन्ह लगाउनुहोस्।

दर्ता नम्बर	प्राप्त गरेको मिति	प्रक्रिया अवधि	30 दिन
आवेदक (पुष्टि गरिएको वा अलग गरिएको)	नाम ठेगाना अस्पतालमा भर्ना/ <input type="checkbox"/> अस्पतालमा भर्ना ( <input type="checkbox"/> अस्पताल) <input type="checkbox"/> जीवन उपचार ( <input type="checkbox"/> जीवन उपचार केन्द्र) पृथक ठाउँ <input type="checkbox"/> घरेलू उपचार ( <input type="checkbox"/> घरको बिरामी ( <input type="checkbox"/> व्यक्ति) <input type="checkbox"/> पृथक सहवास ( <input type="checkbox"/> व्यक्ति) <input type="checkbox"/> अन्य ( <input type="checkbox"/> व्यक्ति)	विदेशी दर्ता नम्बर फोन	
अस्पतालमा भर्ना भएको (वा) पृथक व्यक्तिको नाम	नाम आवेदनसँगको सम्बन्ध विदेशी दर्ता नम्बर फोन अस्पतालमा भर्ना भएको र क्वारेन्टाइन सूचना अवधि पृथक वर्ग समर्थनबाट बहिष्कार	<input type="checkbox"/> अस्पतालमा भर्ना <input type="checkbox"/> जीवन उपचार <input type="checkbox"/> घरेलू-उपचार <input type="checkbox"/> हुन्छ <input type="checkbox"/> लागू हुँदैन <input type="checkbox"/> अस्पतालमा भर्ना <input type="checkbox"/> जीवन उपचार <input type="checkbox"/> घरेलू-उपचार <input type="checkbox"/> हुन्छ <input type="checkbox"/> लागू हुँदैन <input type="checkbox"/> अस्पतालमा भर्ना <input type="checkbox"/> जीवन उपचार <input type="checkbox"/> घरेलू-उपचार <input type="checkbox"/> हुन्छ <input type="checkbox"/> लागू हुँदैन <input type="checkbox"/> अस्पतालमा भर्ना <input type="checkbox"/> जीवन उपचार <input type="checkbox"/> घरेलू-उपचार <input type="checkbox"/> हुन्छ <input type="checkbox"/> लागू हुँदैन <input type="checkbox"/> अस्पतालमा भर्ना <input type="checkbox"/> जीवन उपचार <input type="checkbox"/> घरेलू-उपचार <input type="checkbox"/> हुन्छ <input type="checkbox"/> लागू हुँदैन	
सन्दर्भ	जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूबाट बहिष्कृत व्यक्तिहरू ① "संक्रामक रोग रोकथाम ऐन" को धारा 41-2 अन्तर्गत तलबी बिदा दिइएका अस्पतालमा भर्ना भएका वा पृथक व्यक्तिहरू ② विदेशबाट आएपछि अलग्गै बसेका व्यक्तिहरू क्वारेन्टाइन/आइसोलेसन वा रोग निवारण नियमहरू उल्लङ्घन गर्ने व्यक्तिहरू ④ अस्पतालमा भर्ना हुनुभएको वा अलग्गै बस्नुभएको व्यक्ति राज्य वा स्थानीय सरकारबाट वित्तिय सहायता प्राप्त गरिरहेका निम्न संस्थाहरूको कर्मचारी हुनुहुन्छ भने - भ्रष्टाचार-विरुद्धको अधिकार र भ्रष्टाचार-विरुद्धी ऐनको धारा 2 (1), A-C, E सँग सम्बन्धित सार्वजनिक संस्थाहरू: * तर पनि, प्रावधान नं. 1 का प्रावधानहरूका बावजुद, नौजि विद्यालय ऐन अन्तर्गत वस्तु E र विद्यालय संस्थाहरूमा राज्य वा स्थानीय सरकारबाट योगदान वा अनुदानहरू प्राप्त गर्ने निजी विद्यालयहरू सहायताबाट बहिष्कृत गरिएका छन्। "सार्वजनिक संस्था व्यवस्थापन ऐन" को धारा 4 (1) अनुरूप रणनीति तथा अर्थ मन्त्रालयद्वारा डिजाइन गरिएका सार्वजनिक संस्था * 4 नम्बरमा संस्थाहरूसँग सम्बन्ध भएका अनियमित कामदारहरूलाई सशुल्क बिदा प्रदान नगरिएको खण्डमा 'भुक्तानी बिदा गैर-प्रावधानको पुष्टिकरण' पेश गर्दा (आइसोलेसनका लागि आधिकारिक बिदासहित) "संक्रामक रोग रोकथाम ऐन" को धारा 41-2 को उपधाराअनुसार उनीहरूका लागि असाधारण समर्थन		
डिपोजिट खाता	डिपोजिट गर्ने व्यक्ति खाता नम्बर (आवेदकको नाम)	बैंक	
आवश्यक कागजातहरू	1. आवेदक वा उहाँको प्रतिनिधिको पहिचान पुष्टि गर्ने कागजातहरू (अखितयारनामा तथा आवेदक र प्रतिनिधिको आइडी आवश्यक छ) 2. घरपरिवारका सदस्यहरूको सङ्ख्या पुष्टि गर्ने कागजातहरू (प्रशासनिक जानकारीको संयुक्त प्रयोगका लागि सहमति गर्दा हटाउन सकिन्छ) 3. बहिष्कार गर्नुको कारण		नि:शुल्क (कुनै पनि होइन)

तलबी बिदा प्रयोग नगर्ने पुष्टिकरण	पाष्ट गनुहास (V चिन्ह लगाउनुहोस्)
जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूका लागि आवेदन दिने सम्बन्धमा, "संक्रामक रोग रोकथाम ऐन" को धारा 41-2 अनुसार परिवारमा अलग्गै रहेको व्यक्तिले रोजगारदाताबाट तलबी बिदा प्राप्त गर्नुहुँदैन भनी म पुष्टि गर्दछु।	[ ]
प्रशासकीय जानकारीको संयुक्त प्रयोगका लागि सहमतिको पुष्टिकरण	पाष्ट गनुहास (V चिन्ह लगाउनुहोस्)
म (परिवारका सदस्यहरू सहित) सान्दर्भिक कार्य 1 को प्रक्रियाका सम्बन्धमा "विद्युतीय सरकार ऐन" को धारा 36 (1) अन्तर्गत सार्वजनिक अधिकारी इन्चार्जद्वारा प्रशासनिक जानकारी प्रयोग गर्ने कार्यमा फर्त प्रमाणिकरण गर्ने निम्न कुराहरूसँग सहमत छु। स्वास्थ्य बीमा योग्यता प्रमाणपत्र निवासी दर्ताको मूल र प्रतिलिपि आदि।* तपाईं इन्चार्जमा रहेको व्यक्तिको पुष्टिकरणमा सहमत हुनुहुन्छ भने तपाईंले व्यक्तिको रूपमा कार्य गर्न पेश गर्नेपर्ने हुन्छ।	[ ]
व्यक्तिगत जानकारीको सङ्कलन र तेस्रो-पक्ष प्रावधानका लागि सहमतिको पुष्टिकरण	पाष्ट गनुहास (V चिन्ह लगाउनुहोस्)
म (परिवारका सदस्यहरू सहित) सोहि ऐनको प्रवर्तन नियमको धारा 32-3 अनुसार "संक्रामक रोग निवारण ऐन" को धारा 70-4 अनुसार जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूमा आवेदन दिनका निमित्त योग्यता पुष्टि गर्नका लागि व्यक्तिगत जानकारी (नाम, निवास नम्बर, ठेगाना) को सङ्कलन र प्रयोग गर्न र त्यसलाई तेस्रो-पक्ष संस्थाहरू (सामाजिक सुरक्षा जानकारी सेवा, राष्ट्रिय पेन्सन सेवा, मा उपलब्ध गराउनु सहमति जनाउँछु। काभिड-19 संक्रामक रोग निवारण ऐन अनुरूप कार्य सम्पन्न गरिसकेपछि उपलब्ध गराइएका व्यक्तिगत जानकारी नष्ट गरिने छ	[ ]

म "संक्रामक रोग निवारण ऐन" को धारा 70-4 र सोहि ऐनको प्रवर्तन नियमको धारा 28-5 अनुसार माथि दिइए जस्तै आवेदन दिन्छु।

आवेदक (प्रोक्सी)/ नाम:  
आदरणीय मेयर वा डिस्ट्रिक्ट/काउण्टी प्रमुख

दिन महिना वर्ष  
(हस्ताक्षर वा छाप)

[फाराम नं.2]

## अख्तियारनामा

नियुक्त गर्ने व्यक्ति (संक्रमित वा अलग्गै बसेको)	नाम		जन्ममिति	
	ठेगाना		फोन	
प्रतिनिधि व्यक्ति नाम	भर्ना भएको/अलग्गै बसेको व्यक्तिको जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूका लागि आवेदन			
प्रतिनिधि व्यक्ति	नाम		जन्ममिति	
	ठेगाना		फोन	
	सम्बन्ध			
<p>म यसद्वारा नियुक्त गरिएको व्यक्तिलाई "संक्रामक रोग नियन्त्रण तथा रोकथाम ऐन" को धारा 70-4 अनुसार जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूका लागि आवेदन दिन अधिकारी र दायित्वको प्रतिनिधित्व दिन्छु।</p> <p style="text-align: right;">दिन      महिना      वर्ष</p> <p style="text-align: right;">प्रतिनिधित्व गर्ने व्यक्ति: (हस्ताक्षर वा छाप)</p> <p style="text-align: right;">प्रतिनिधि व्यक्ति: (हस्ताक्षर वा छाप)</p>				

# तलबी बिदाको गैर-प्रावधानको

## पुष्टिकरण (आधिकारिक बिदा आदि)

(निम्न व्यवसायिक क्षेत्र र सावजनिक संस्थाहरूमा सामान्य)

व्यवसाय मालिक	नाम	संगठित दर्ता नं.
	ठेगाना	फोन
कर्मचारी	नाम	जन्ममिति
	ठेगाना	फोन
अस्पतालमा भर्ना हुने वा अलग्गै बस्ने अवधि	अस्पतालमा भर्ना भएको वा अलग्गै बसेको पहिलो दिन	अस्पतालमा भर्ना भएको वा अलग्गै बसेको अन्तिम दिन

हाम्रो संस्थाले "संक्रामक रोग नियन्त्रण तथा रोकथाम ऐन" को धारा 41-2

अन्तर्गतको तलबी बिदा वा माथिका कर्मचारीहरूको अस्पतालमा भर्ना हुने र अलग्गै बस्ने

अवधिमा संक्रामक रोगहरूसँग सम्बन्धित तलबी बिदा प्रदान गर्दैन भनी हामी पुष्टि गर्दछौं।

\* हामी भविष्यमा माथिका कर्मचारीहरूका लागि तलबी छुट्टीका खर्चहरूको दाबी गर्न

सक्दैनौं भनी पुष्टि गरेका छौं।

दिन      महिना      वर्ष

संस्था (कम्पनी) को नाम:

(छाप)

## कोभिड-19 का कारण अस्पतालमा भर्ना भएका र अलगगै बसेका

### व्यक्तिहरूका लागि जीवनयापन सहायता मार्गनिर्देशन

कोभिड-19 प्रकोपका कारण अस्पतालमा भर्ना भएका वा अलगगै बसेका व्यक्तिहरूले आफ्ना रोजगारदाताबाट तलबी बिदा वा स्थानीय सरकारबाट जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरू प्राप्त गर्न सक्छन्। तपाईं अस्पतालमा भर्ना भएका/अलगगै बसेका कर्मचारीहरूलाई तलबी बिदा दिने रोजगारदाता हुनुहुन्छ भने कृपया तलबी बिदासम्बन्धी खर्चहरूका लागि आवेदन दिनुहोस् र तपाईं अस्पतालमा भर्ना भएको/अलगगै बसेको कर्मचारी हुनुहुन्छ भने कृपया जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूका लागि आवेदन दिनुहोस्। (दुवैका लागि आवेदन दिन

## तलबी बिदा खर्चहरूका लागि आवेदन दिने मार्गदर्शक

- योग्यता: कोभिड-19 का कारण अस्पतालमा भर्ना हुन वा अलगगै बस्न सूचित गरिएका कर्मचारीहरूलाई तलबी बिदा प्रदान गर्ने रोजगारदाताहरू "श्रम मापदण्ड ऐन" को धारा 60 (वार्षिक तलबी बिदा) अन्तर्गत तलबी बिदा (वार्षिक तलबी बिदा) लाई "संक्रामक रोग निवारण ऐन" अन्तर्गतको तलबी बिदा मानिदैन।

- अस्पतालमा भर्ना भएका र अलगगै बसेका व्यक्तिहरूलाई सहायताबाट बहिष्कृत गरियो

① संक्रामक रोग निवारण ऐनको धारा 70-4 अन्तर्गत जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरू प्राप्त गर्ने अस्पतालमा भर्ना भएका वा अलगगै बसेका व्यक्तिहरू

② विदेशबाट आएपछि अलगगै बसेका व्यक्तिहरू

③ क्वारेन्टाइन/आइसोलेसन वा रोग निवारण नियमहरू उल्लंघन गर्ने व्यक्तिहरू

④ अस्पतालमा भर्ना हुनुभएको वा अलगगै बस्नुभएको व्यक्ति राज्य वा स्थानीय सरकारबाट वित्तिय सहायता प्राप्त गरिरहेका निम्न संस्थाहरूको कर्मचारी हुनुहुन्छ भने - भ्रष्टाचार-विरुद्धका अधिकार र भ्रष्टाचार-विरुद्धी ऐनको धारा 2 (1), A-C, E सँग सम्बन्धित सार्वजनिक संस्थाहरू:

\* तर पनि, प्रावधान नं. 1 का प्रावधानहरूका बावजुद, नीजि विद्यालय ऐन अन्तर्गत वस्तु E र विद्यालय संस्थाहरूमा राज्य वा स्थानीय सरकारबाट योगदान वा अनुदानहरू प्राप्त गर्ने निजी विद्यालयहरू सहायताबाट बहिष्कृत गरिएका छन्।

"सार्वजनिक संस्था व्यवस्थापन ऐन" को धारा 4 (1) अनुरूप रणनीति तथा अर्थ मन्त्रालयद्वारा डिजाइन गरिएका सार्वजनिक संस्था

⑤ ठूला र मध्यम आकारका इन्टरप्राइजका कर्मचारीहरू

- सहायता रकम: आइसोलेसन सूचना अवधिमा तलबी बिदाको दिनसँग समतुल्य हुने गरी कर्मचारीका लागि सुरक्षित दैनिक ज्यालाको रकम

\* तर पनि, दिनमा KRW 45,000 सम्म, 5 दिनको लागि योग्य

- यसमा लागू गर्नुहोस्: राष्ट्रिय पेन्सन सेवाका प्रत्येक शाखा
- आवेदन अवधि: कर्मचारीको जारी मितिको 3 महिनाभित्र

\* तर पनि, क्वारेन्टाइन अवधिका लागि भुक्तानी मितिसँग सम्बन्धित महिना पछिको महिनाबाट लागू गर्नुहोस्।

- आवश्यक कागजातहरू: ① तलबी बिदाका लागि आवेदन ② तलबी बिदा प्रदान गरिएको र प्रयोग गरिएको पुष्टिकरण ③ कर्मचारी अस्पतालमा भर्ना भएको वा अलगगै बसेको अवधि पुष्टि गर्ने कागजातहरू ④ बैङ्कबुकको प्रतिलिपि ⑤ सानो र मध्यम आकारको व्यवसाय (साना व्यावसायिक स्वामित्वहरू सहित) को पुष्टिकरण, आदि।

※ अन्य सोधपूछहरूका लागि, कृपया कोरिया रोग नियन्त्रण तथा रोकथाम केन्द्र र राष्ट्रिय पेन्सन सेवाका लागि 1339 कल सेन्टरमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

## जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूका लागि आवेदनसम्बन्धी मार्गनिर्देशनहरू

- योग्यता: "संक्रामक रोग निवारण ऐन" अनुसार अस्पतालमा भर्ना हुन वा अलग्गै बस्नका लागि सूचना प्राप्त गर्ने व्यक्तिहरू"

- अस्पतालमा भर्ना भएका र अलग्गै बसेका व्यक्तिहरूलाई सहायताबाट बहिष्कृत

① "संक्रामक रोग रोकथाम ऐन" को धारा 42-2 अन्तर्गत तलबी बिदा दिइएका अस्पतालमा भर्ना भएका वा पृथक व्यक्तिहरू

② विदेशबाट आएपछि अलग्गै बसेका व्यक्तिहरू

क्वारेन्टाइन/आइसोलेसन वा रोग निवारण नियमहरू उल्लङ्घन गर्ने व्यक्तिहरू

④ अस्पतालमा भर्ना हुनुभएको वा अलग्गै बस्नुभएको व्यक्ति राज्य वा स्थानीय सरकारबाट वित्तिय सहायता प्राप्त गरिरहेका निम्न संस्थाहरूको कर्मचारी हुनुहुन्छ भने

- भ्रष्टाचार-विरुद्धका अधिकार र भ्रष्टाचार-विरुधी ऐनको धारा 2 (1), A-C, E सँग सम्बन्धित सार्वजनिक संस्थाहरू:

\* तर पनि, प्रावधान नं. 1 का प्रावधानहरूका बावजुद, नीजि विद्यालय ऐन अन्तर्गत वस्तु E र विद्यालय संस्थाहरूमा राज्य वा स्थानीय सरकारबाट योगदान वा अनुदानहरू प्राप्त गर्ने निजी विद्यालयहरू सहायताबाट बहिष्कृत गरिएका छन्।

- "सार्वजनिक संस्था व्यवस्थापन ऐन" को धारा 4 (1) अनुरूप रणनीति तथा अर्थ मन्त्रालयद्वारा डिजाइन गरिएका सार्वजनिक संस्था

§ 4 नम्बरमा संस्थाहरूसँग सम्बद्ध भएका अनियमित कामदारहरूलाई सशुल्क बिदा प्रदान नगरिएको खण्डमा 'भुक्तानी बिदा गैर-प्रावधानको पुष्टिकरण' पेश गर्दा (आइसोलेसनका लागि आधिकारिक बिदासहित) "संक्रामक रोग रोकथाम ऐन" को धारा 41-2 को उपधारा अनुसार उनीहरूका लागि असाधारण समर्थन

### गरियो

- सहायता रकम: परिवारमा अलग्गै बसेको व्यक्तिको संख्यामा आधारित रहेर एक जनाका लागि 100,000 वन र दुई वा सोभन्दा बढी व्यक्तिका लागि 150,000 वन
- यसमा लागू गर्नुहोस्: निवासीको निवासी ठेगाना (विदेशीको दर्ता गरिएको ठेगाना) को क्षेत्राधिकार अन्तर्गत Eup/Myeon/Dong
- आवेदन अवधि: कर्मचारीको जारी मितिको 3 महिनाभित्र
- आवश्यक कागजातहरू: ① जीवनयापन सहायतासम्बन्धी खर्चहरूका लागि आवेदन ② अलग्गै बसेको व्यक्तिको आफ्नै बैंकबुक (प्रतिलिपि) ③ ID कार्ड ④ खर्चहरूका लागि आवेदन दिने कारण प्रमाणित गर्ने कागजातहरू आदि।

\* तपाईंको पहिचान प्रमाणित गर्ने ID ल्याउनुहोस् (प्रोक्सीबाट आवेदन दिनुहुन्छ भने, आवेदक र प्रोक्सीको ID ल्याउनुहोस्)

※ अन्य सोधपूछहरूका लागि, कृपया कोरिया रोग नियन्त्रण तथा रोकथाम केन्द्र वा तपाईंको सहर/डिस्ट्रिक्ट/काउण्टी कार्यालयको 1339 कल सेन्टरमा सम्पर्क गर्नुहोस्। (☎ )।